



UNA SERIE DE VIDEOS



vivir  
**BIEN**  
con insuficiencia renal



TRASPLANTE DE RIÑÓN



National **Kidney** Foundation™



# Contenidos

- 2** Introducción
- 3** ¿Qué aprenderé?
- 5** ¿Quiénes están en mi equipo de atención médica?
- 6** ¿Qué es la insuficiencia renal?
- 6** ¿Qué tratamientos están disponibles para la insuficiencia renal?
- 7** ¿Qué es un trasplante de riñón?
- 8** ¿Cuáles son las ventajas y las desventajas de realizarse un trasplante?
- 9** ¿Quién puede realizarse un trasplante de riñón?
- 9** ¿Cuál es el primer paso en la realización de un trasplante?
- 10** ¿Cómo funciona el proceso de evaluación de un trasplante?
- 11** ¿De dónde provienen los riñones trasplantados?
- 12** ¿Es mejor recibir un riñón de un donante vivo?
- 13** ¿Cómo se realiza un trasplante de riñón?
- 14** ¿Por qué necesito medicamentos antirrechazo?
- 15** ¿Qué sucede si mi cuerpo intenta rechazar al nuevo riñón?
- 16** ¿Con qué frecuencia suceden los episodios de rechazo?
- 16** ¿Cómo pagaré el trasplante?
- 17** ¿Cuál es la mejor opción de tratamiento?
- 19** Revisión
- 21** Verdadero o falso
- 22** Palabras para saber
- 26** Las personas de mi equipo de atención médica
- 27** Preguntas para mi equipo de atención médica
- 28** Sobre la National Kidney Foundation

## Introducción

“Vivir bien con insuficiencia renal” es una serie de videos creada por la National Kidney Foundation para ayudarle a comprender la insuficiencia renal y sus tratamientos. Hay seis videos. Cada video está acompañado por un cuadernillo para proporcionar más información y para ayudarle a revisar lo que ha aprendido. Los seis videos y cuadernillos son los siguientes:



Este cuadernillo le informará sobre el trasplante de riñón como una opción de tratamiento. También describe a los profesionales de la atención médica que componen el equipo de atención médica en los centros de trasplantes. Sin embargo, aún más importante, se enfoca en la función que usted tiene en su propia atención. Esa función comienza aprendiendo todo lo que pueda sobre la insuficiencia renal y su tratamiento.

## ¿Qué aprenderé?

Usted aprenderá sobre la insuficiencia renal y qué significa que los riñones no funcionen. Esto se analiza en el video y el cuadernillo llamados “¿Qué es la insuficiencia renal?”.



Usted aprenderá sobre otros problemas de la salud que pueden surgir como resultado de la insuficiencia renal, y qué puede hacer al respecto. Estos se analizan en el video y el cuadernillo llamado “Cómo afecta al cuerpo la insuficiencia renal”.

Usted aprenderá sobre los dos tratamientos básicos disponibles: el trasplante de riñón y la diálisis. Existen dos tipos de diálisis: la diálisis peritoneal y la hemodiálisis. Cada tratamiento se analiza en este cuadernillo y también en los videos y cuadernillos llamados “Diálisis peritoneal” y “Hemodiálisis”.

Usted también aprenderá sobre algunos cambios que puede esperar en su estilo de vida y cómo usted y sus seres queridos pueden aprender a sobrellevarlos. Estos se analizan en el video y el cuadernillo llamados “Vivir bien”.

Finalmente, se le presentarán algunos términos médicos y algunas palabras importantes que podrían ser nuevas para usted. Para ayudarle a que los conozca, al final de cada cuadernillo, hay una lista de “Palabras para saber”.



*“El trasplante de riñón  
implica una responsabilidad  
para usted ya que deberá  
cuidarse de manera  
adicional”*

## ¿Quiénes están en mi equipo de atención médica?

Su equipo de atención médica realiza mejor su trabajo cuando usted trabaja con ellos como parte del equipo. Puede hacer eso indicándoles cuáles son sus inquietudes, las preguntas que tiene y aprendiendo todo lo que pueda sobre la insuficiencia renal y sus tratamientos. Si elige un trasplante como su tratamiento, un equipo de especialistas en trasplantes de un centro de trasplantes trabajará con usted.

**Los nefrólogos, los médicos especialistas en trasplantes y los cirujanos de trasplantes** son parte del equipo de trasplantes. Estos médicos trabajarán con usted para ayudarle a decidir si un trasplante de riñón es una buena opción de tratamiento para usted. Ellos son responsables de toda la atención médica relacionada con su trasplante y de realizar la operación de trasplante.

Los **profesionales de práctica clínica avanzada** también son una parte de su equipo. Ellos trabajan con sus nefrólogos, médicos especialistas en

trasplantes y cirujanos para brindarle su atención médica.

Los **coordinadores de trasplantes** son enfermeros titulados con una especialización en trasplantes. Ellos trabajan con todos los integrantes del equipo de atención médica para ver si el trasplante es adecuado para usted y, de serlo, le ayudarán a prepararse para la cirugía y después controlarán que todo marche bien.

También puede haber **dietistas** como parte del personal. Ellos le enseñarán a comer y a beber las cosas correctas en las cantidades correctas.

Los **trabajadores sociales** les ayudan a usted y a su familia a sobrellevar la enfermedad renal. Ofrecen asesoramiento, identifican fuentes de apoyo emocional y le ayudan a tener acceso a servicios proporcionados por agencias federales, estatales y de la comunidad.

## ¿Qué es la insuficiencia renal?

Usted tiene dos riñones. Cada uno tiene, aproximadamente, el tamaño de un puño y se encuentran a ambos lados de la columna vertebral en la parte inferior de la caja torácica. Juntos pesan alrededor de una libra.

Cuando el cuerpo utiliza los alimentos que usted come y los líquidos que usted bebe, hay productos de desecho que sus riñones filtran y eliminan como orina.

Cuando sus riñones están sanos, mantienen todo el sistema equilibrado. Ayudan al cuerpo a producir glóbulos rojos. También liberan hormonas que



ayudan a regular la presión arterial y mantienen los huesos sanos y fuertes. Además, eliminan el líquido adicional del cuerpo.

Por lo general, usted no tiene que preocuparse por nada de esto. Sin embargo, cuando sus riñones fallan, la historia es distinta.

Los productos de desecho y los líquidos se acumulan en el cuerpo. Es posible que se sienta débil o cansado. Puede tener náuseas. Puede perder el apetito, sentirse irritable o tener problemas para pensar claramente. Además, necesitará tratamiento de diálisis o un trasplante de riñón para seguir con vida.

## ¿Qué tratamientos están disponibles para la insuficiencia renal?

Existen dos tratamientos para la insuficiencia renal: la diálisis y el trasplante.

En la diálisis, la función de los riñones es realizada en una de estas dos formas: hemodiálisis o diálisis peritoneal.

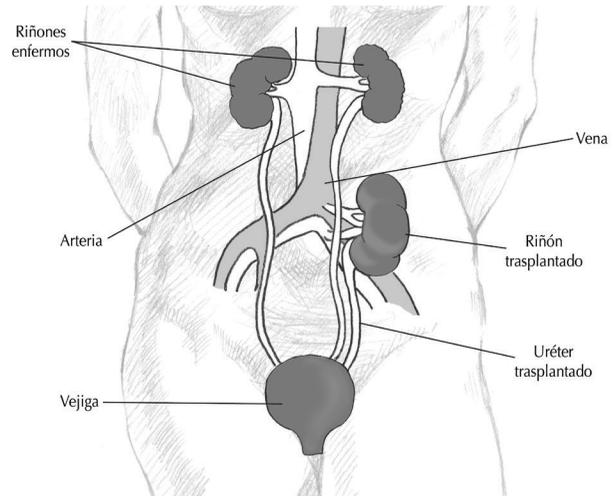
En la hemodiálisis, los productos de desecho y el líquido adicional son eliminados de la sangre mediante un equipo de diálisis. La hemodiálisis se puede realizar en un centro de diálisis o en el hogar. En promedio, el proceso toma cuatro horas. La mayoría de las personas se realizan el tratamiento de tres a cuatro veces a la semana.

En la diálisis peritoneal, la sangre se limpia dentro del cuerpo. La diálisis peritoneal suele realizarse todos los días, los siete días de la semana, y la realiza usted mismo. Sin embargo, debido a que la sangre se limpia dentro del cuerpo, se puede realizar continuamente cada día: mientras trabaja, mientras juega, mientras va a la escuela o mientras duerme.

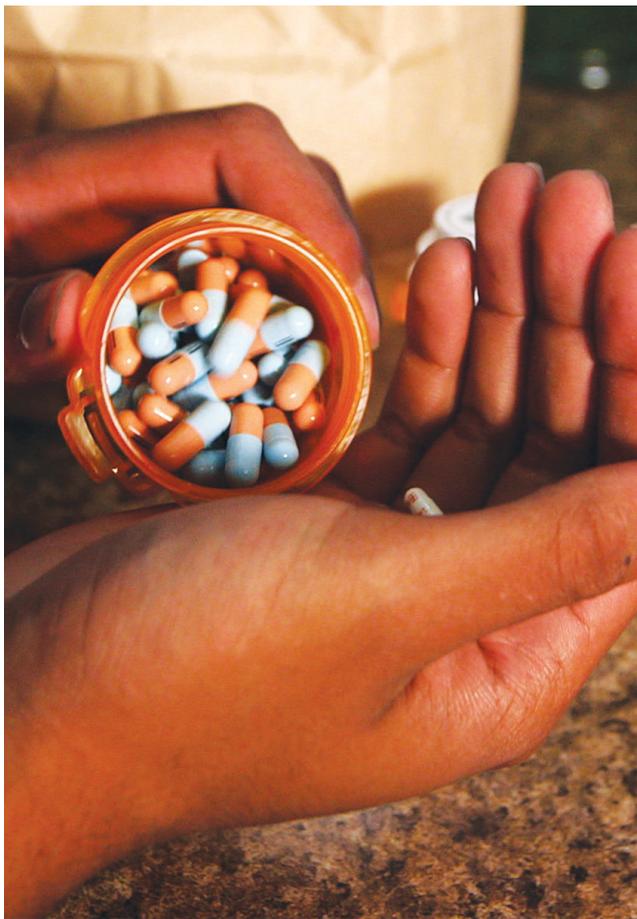
Para conocer más sobre la hemodiálisis o la diálisis peritoneal, vea los videos y los cuadernillos sobre esos temas en este programa.

## ¿Qué es un trasplante de riñón?

Cuando le realizan un trasplante de riñón, se le coloca un riñón sano dentro del cuerpo para que realice el trabajo que sus propios riñones ya no pueden realizar.



El trasplante de riñón implica un alto grado de responsabilidad para usted ya que deberá cuidarse de manera adicional, permanecer lo más saludable posible y tomar todos sus medicamentos todos los días.



## ¿Cuáles son las ventajas y las desventajas de realizarse un trasplante?

En el lado positivo, existen pocas restricciones sobre lo que puede comer y beber. Es probable que haya una mejora en su salud y en la forma en la que se siente. De hecho, un trasplante exitoso le puede permitir vivir casi como vivía antes de tener una enfermedad renal.

En el lado negativo, la cirugía tiene riesgos y los medicamentos antirrechazo que tendrá que tomar por el tiempo que funcione su nuevo riñón tienen efectos secundarios.

Por último, también es importante que comprenda que la mayoría de los trasplantes sí funcionan y duran muchos años. Cuánto duran puede variar de una persona a otra. Muchas personas necesitarán más de un trasplante de riñón durante su vida.

## ¿Quién puede realizarse un trasplante de riñón?

Los pacientes con problemas renales de todas las edades, desde los niños hasta las personas de edad, pueden realizarse un trasplante.

Para realizarse la operación, debe estar lo suficientemente sano. Además, no debe tener cáncer ni infecciones. Algunos pacientes tienen otras afecciones médicas que implican que no deberían tomar los medicamentos necesarios después de un trasplante. Sin embargo, para muchos pacientes con problemas renales, realizarse un trasplante puede ser una buena opción de tratamiento.

## ¿Cuál es el primer paso en la realización de un trasplante?

El primer paso para realizarse un trasplante es pedirles a su médico nefrólogo o a cualquier integrante de su equipo de atención médica una evaluación. Cualquier paciente con problemas renales puede pedir una evaluación.

Si todavía no está recibiendo tratamiento, pero le gustaría recibir información sobre los trasplantes, puede comunicarse con cualquier hospital de trasplantes o con la National Kidney Foundation llamando al **1.855.NKF.Cares (1.855.653.2273)**.



## ¿Cómo funciona el proceso de evaluación de un trasplante?

El proceso de evaluación para un trasplante es muy exhaustivo. Su equipo de atención médica necesitará saber mucho sobre usted para ayudar a que ellos y usted decidan si un trasplante es lo correcto para usted.

Los profesionales médicos le realizarán una serie de pruebas y radiografías para conocer su estado general de salud. Se analizará todo lo que pueda afectar cuán bien usted puede manejar el tratamiento.



Si alguna persona que usted conoce quisiera donarle un riñón, esa persona también necesitará realizarse una evaluación para averiguar si es compatible.

Si se le informa que no es la persona adecuada para realizarse un trasplante, no tema preguntar por qué, o si puede ser elegible en algún momento en el futuro. Recuerde que tener un papel activo en su propia atención es una de las mejores maneras de tener una mejor salud.

Si la persona que tiene enfermedad renal es su hijo, se recomienda que piense seriamente en realizarse una evaluación de un trasplante. Debido a que el trasplante les permite a los niños y a los jóvenes adultos desarrollarse de la manera lo más normal posible en sus años de formación, es posible que sea el tratamiento preferido para ellos.

Si el proceso de evaluación muestra que un trasplante es conveniente para usted o su hijo, el próximo paso es obtener un riñón compatible.

## ¿De dónde provienen los riñones trasplantados?

Los riñones donados pueden provenir de un donante vivo. Esta persona puede ser un pariente consanguíneo (como un hermano o una hermana) o un pariente no consanguíneo (como el marido o la esposa). También pueden provenir de un amigo o incluso de una persona desconocida.

Un riñón donado también puede provenir de una persona que murió y donó un riñón sano. Una persona que murió y donó un riñón se llama donante fallecido.

Para que el cuerpo acepte el nuevo riñón, debe ser compatible con su tipo de sangre y tejido.

Cuando un riñón es donado por una persona viva, las operaciones se realizan el mismo día y, por lo general, se pueden programar en un horario conveniente tanto para el paciente como para el donante.



Una persona saludable que dona un riñón puede vivir una vida normal con el riñón que le queda. Sin embargo, tenga en cuenta que la operación es una cirugía mayor tanto para el donante como para el receptor. Como en cualquier operación, existen algunos riesgos que deberá tener en cuenta.

## ¿Es mejor recibir un riñón de un donante vivo?

Tanto los riñones de donantes vivos como fallecidos funcionan bien en un trasplante, pero recibir un riñón de un donante vivo puede ser mejor.

En primer lugar, no deberá ingresar en una lista de espera para un riñón. Además, un riñón de un donante vivo puede durar más tiempo que uno de un donante fallecido.

La lista de espera para un riñón de un donante fallecido está vinculada con una computadora que compara su tipo de sangre y tejido con el de los riñones disponibles, y lleva un registro del tiempo que lleva en la lista.

Dado que se debe buscar un riñón que sea compatible con su propio tipo de sangre y tejido, el tiempo de espera para un riñón nuevo puede tomar varios años. Desde el momento en que ingresa a la lista hasta que se encuentra un riñón, es posible que deba realizarse algún tipo de diálisis.



Mientras esté esperando, se le realizarán análisis de sangre con regularidad para asegurarse de que esté listo cuando se encuentre un riñón. Si usted se está realizando diálisis, su centro coordinará la realización de estas pruebas.

Será necesario que se puedan comunicar con usted cuando se encuentre un riñón, debido a que la cirugía debe realizarse lo más rápido posible.

## ¿Cómo se realiza un trasplante de riñón?

Es posible que se sorprenda al saber que, por lo general, los propios riñones no se extraen cuando se le realiza un trasplante. El cirujano los deja donde están, a menos que haya un motivo médico para extraerlos.

El riñón donado se coloca en la parte inferior del abdomen, donde es más fácil conectarlo con los vasos sanguíneos importantes y con la vejiga. Colocarle el nuevo riñón en el abdomen también hace que sea más fácil resolver cualquier problema que pueda desarrollarse.

La operación toma de dos a cuatro horas. Al principio estará adolorido, pero debería poder dejar la cama en, aproximadamente, un día y, en su hogar, dentro de una semana.

El nuevo riñón debería comenzar a funcionar muy rápidamente. El riñón de un donante fallecido puede tardar más tiempo en funcionar, hasta algunas semanas en algunos casos. Si eso sucede, es posible que deba seguir (o continuar)

realizándose diálisis hasta que el riñón comience a funcionar por sí solo.

Después de la cirugía, le enseñarán sobre los medicamentos que deberá tomar y sobre sus efectos secundarios, en caso de haberlos.

También le enseñarán sobre la dieta. Si se ha realizado diálisis, encontrará que hay menos restricciones en lo que puede comer y beber, que es uno de los beneficios de un trasplante.



## ¿Por qué necesito medicamentos antirrechazo?

Normalmente, su cuerpo combate todo lo que no sea parte de sí, como los gérmenes y los virus. Ese sistema de protección se llama sistema inmunitario.

Para evitar que su cuerpo ataque o rechace el riñón donado, deberá tomar medicamentos para mantener su sistema inmunitario menos activo. Estos se llaman medicamentos inmunosupresores o medicamentos antirrechazo.

Sin estos medicamentos, su sistema inmunitario consideraría al riñón donado como "extraño", y lo atacaría y destruiría. Mantener su sistema inmunitario menos activo es seguro para la mayoría de las personas. ¿Qué sucede si necesita que funcione a plena capacidad debido a otros problemas médicos? Si ese es el caso, no es seguro realizarse un trasplante hasta que esos otros problemas se hayan resuelto.

Aparte de los medicamentos inmunosupresores, es posible que también deba tomar otros medicamentos. La mayoría de las personas consideran que tomar medicamentos es un pequeño precio que pagar por la libertad y la calidad de vida que puede proporcionar un trasplante exitoso.

Después de su trasplante, es probable que lo único y más importante que pueda hacer sea tomar todos sus medicamentos en horario, todos los días sin excepción. Deberá tomar estos medicamentos por el tiempo que funcione su riñón. Usted debe comprender que sin importar cuán bien se sienta después de su trasplante, tomar sus medicamentos en horario es una parte necesaria de su tratamiento.

Es por eso que le realizarán chequeos médicos regulares durante los primeros tres meses después de su trasplante. Posteriormente, necesitará menos chequeos médicos, pero los suficientes como para asegurarse de que su riñón está funcionando bien y que aún está tomando todos sus medicamentos en horario.

## ¿Qué sucede si mi cuerpo intenta rechazar el nuevo riñón?

Una cosa a la que usted y su equipo de atención médica deberán estar atentos es algo llamado episodio de rechazo agudo, que significa que su cuerpo está intentado rechazar al riñón trasplantado.

Es posible que un episodio de rechazo no tenga ningún signo ni síntoma claro. Es por eso que es tan importante realizarse análisis de sangre con regularidad para controlar cuán bien está funcionando su riñón.

Las probabilidades de tener un episodio de rechazo son mayores inmediatamente después de la cirugía. Cuanto más tiempo tenga el riñón, menor será la posibilidad de que esto ocurra.

Lamentablemente, a veces, un episodio de rechazo sucede incluso si usted realiza todo lo que se supone que debe hacer. A veces, el cuerpo



simplemente no acepta el riñón trasplantado. Pero, incluso si se produce un episodio de rechazo, no significa necesariamente que usted perderá el trasplante.

## ¿Con qué frecuencia suceden los episodios de rechazo?

Hoy en día, los rechazos ocurren con una frecuencia mucho menor. Eso ocurre porque ha habido muchos avances en los medicamentos inmunosupresores. En el pasado, la mayoría de los pacientes tenía, por lo menos, un episodio de rechazo. Afortunadamente, ese ya no es el caso, pero aún puede haber rechazos. En la mayoría de las personas, el rechazo se puede detener con medicamentos especiales antirrechazo. Es por eso que es tan importante que al principio le realicen chequeos médicos con frecuencia.

Sin embargo, siempre necesitará que le realicen chequeos médicos periódicos para ver cuán bien está funcionando su riñón y si está experimentando algún efecto secundario de los medicamentos.

Si pierde el riñón trasplantado, aún puede ser elegible para recibir otro, si eso es lo que desea. Es posible que deba realizarse diálisis mientras espera otro riñón.

## ¿Cómo pagaré el trasplante?

Algunos de los costos médicos para los donantes y los pacientes son cubiertos por Medicare. Es posible que las aseguradoras privadas y los programas estatales también cubran algunos costos. Es posible que la cobertura solo sea para una cantidad limitada de años. Es importante analizar la cobertura con su trabajador social, quien puede responder a las preguntas que pueda tener, o recomendar a otras personas que puedan ayudarle.



## ¿Cuál es la mejor opción de tratamiento?

Aprender sobre sus opciones de tratamiento le ayudará a decidir cuál es la mejor para usted. Su decisión debe basarse en algo más que sus antecedentes médicos y la opinión de su médico. También debe basarse en lo que usted y su familia desean como su primer tratamiento inicial, o con posterioridad. Su vida y su salud pueden cambiar con el tiempo, y también su tratamiento.

Debe tener en cuenta muchas cosas cuando elige un tratamiento, como su estilo de vida, su edad y cualquier otro problema significativo de salud que pueda tener. Estas solo son algunas de las cosas que debe tener en cuenta.

Recuerde que usted tiene una función importante al elegir un plan de tratamiento que sea el conveniente para usted, y que su tratamiento puede cambiar con el tiempo para adaptarse a los cambios en su estilo de vida y su salud.





*“Aprender sobre sus opciones de tratamiento le ayudará a decidir cuál es la mejor para usted”*

# Revisión

En este cuadernillo, usted ha aprendido lo siguiente:

Un trasplante de riñón es la **OPCIÓN DE TRATAMIENTO** que le permite sentirse lo más parecido posible a como se sentía antes de tener una enfermedad renal.

El primer paso para realizarse un trasplante es **PEDIR UNA EVALUACIÓN**.

Las personas que toman sus medicamentos y **CUMPLEN EL PLAN DE TRATAMIENTO** obtienen el mayor beneficio de un trasplante.

Usted aún necesitará **ATENCIÓN MÉDICA REGULAR** después de su trasplante; los primeros tres meses son especialmente importantes.

Usted deberá tomar **MEDICAMENTOS ANTIRRECHAZO** por el tiempo que funcione su trasplante, y estos pueden tener algunos efectos secundarios.

Los **RIÑONES DONADOS** pueden provenir de donantes vivos, como un pariente, el cónyuge, un amigo o, incluso, un desconocido. También pueden provenir de una persona que ha fallecido y deseó donar un riñón.



Si no tiene un donante vivo, se le colocará en una **LISTA DE ESPERA**. Cuánto tendrá que esperar por un riñón dependerá de muchos factores, incluido cuán compatible es su tipo de sangre y tejido con el de los riñones disponibles y cuánto tiempo ha estado en la lista.



En una operación de trasplante, sus propios **RIÑONES NO SUELEN SER EXTIRPADOS**. El nuevo riñón se le coloca en el abdomen.



Pueden suceder **EPISODIOS DE RECHAZO**, pero estos no significan que perderá su riñón trasplantado.



Si pierde su trasplante, es posible que se le realice una **NUEVA EVALUACIÓN** para otro trasplante.



Una **DIETA POSTRASPLANTE TIENE MENOS RESTRICCIONES** que una dieta de diálisis.



Después de realizarse un trasplante, es muy importante que **TOME TODOS SUS MEDICAMENTOS** en horario, que aprenda sobre los signos de peligro y que trabaje para estar en el mejor estado de salud posible.

# Verdadero o falso

1. Muchos pacientes trasplantados pueden vivir tan bien como lo hacían antes de tener una enfermedad renal. **V F**
2. El trasplante no es una buena opción de tratamiento para los niños y los jóvenes adultos. **V F**
3. Todo paciente con problemas renales puede pedir que se le realice una evaluación para un trasplante. **V F**
4. Si recibe un trasplante, le extirparán sus propios riñones durante la cirugía. **V F**
5. Después de un trasplante, es muy importante tomar todos sus medicamentos en horario. **V F**
6. Los fármacos inmunosupresores ayudan al cuerpo a aceptar un riñón trasplantado. **V F**
7. Si el cuerpo rechaza un riñón trasplantado, usted nunca más podrá realizarse otro trasplante. **V F**
8. Las probabilidades de encontrar un riñón compatible son mayores en el caso de un pariente consanguíneo. **V F**
9. La operación de trasplante no es una operación mayor para el donante. **V F**
10. Después de un trasplante exitoso, su dieta será muy restringida. **V F**

1. Verdadero 2. Falso 3. Verdadero 4. Falso 5. Verdadero 6. Verdadero 7. Falso 8. Verdadero 9. Falso 10. Falso

# *Palabras para saber*

- auxiliar médico** Un integrante de su equipo de atención médica que trabaja en estrecha colaboración con su médico para realizarle chequeos médicos regulares, proporcionarle medicamentos y otros tipos de cuidados médicos.
- bacterias** Organismos pequeños unicelulares que, en ocasiones, pueden causar enfermedades.
- centro de trasplantes** Un hospital al que los pacientes que están interesados en realizarse un trasplante de riñón se dirigen para una evaluación y una cirugía.
- cirujano de trasplantes** Un integrante de su equipo de atención médica que realizará la operación del trasplante, en caso de que usted elija el trasplante como su opción de tratamiento.
- compatible** Una coincidencia entre su propio tipo de sangre y de tejido y el de un donante o el órgano de un donante.
- coordinador de trasplantes** Un integrante de su equipo de atención médica responsable de coordinar muchas partes del proceso de trasplantes. El coordinador de trasplantes suele ser un enfermero titulado.
- diálisis** Un proceso que filtra los productos de desecho y el líquido adicional de la sangre cuando sus riñones ya no funcionan.

<b>diálisis peritoneal</b>	Uno de los tipos básicos del tratamiento de diálisis. En la diálisis peritoneal, una solución de limpieza fluye a través de un catéter colocado en la cavidad abdominal (vientre), donde elimina los productos de desecho y los líquidos adicionales del cuerpo, y luego es drenada.
<b>dietista</b>	Un integrante de su equipo de atención médica que le ayudará a planificar qué comer y beber para ayudar a que se sienta lo mejor posible.
<b>donante</b>	Persona que entrega un riñón sano a otra persona que necesita un trasplante. El donante suele ser un pariente vivo, un amigo o una persona que ha fallecido. Un donante que ha fallecido recientemente y deseó donar un riñón se llama “donante fallecido”. Una persona viva que dona un riñón se llama “donante vivo”.
<b>donante fallecido</b>	Persona que ha fallecido recientemente y deseó donar un riñón.
<b>donante vivo</b>	Una persona viva que dona un riñón a otra persona que necesita un trasplante de riñón.
<b>efectos secundarios</b>	Un resultado negativo esperado o inesperado de tomar un medicamento.
<b>enfermedad renal</b>	La pérdida de la función renal, en todo o en parte. La enfermedad renal puede resultar de afecciones como presión arterial alta, diabetes, herencia o lesión en los riñones.
<b>enfermero</b>	Un integrante de su equipo de atención médica que está especialmente capacitado para proporcionar atención a los pacientes con problemas renales y para realizar y monitorear los tratamientos de diálisis. Los enfermeros coordinan la atención entre otros integrantes del equipo.
<b>enfermero profesional</b>	Un integrante de su equipo de atención médica que trabaja en estrecha colaboración con su médico para realizarle chequeos médicos regulares, proporcionarle medicamentos y otros tipos de cuidados médicos.

<b>episodio de rechazo agudo</b>	Un intento del sistema inmunitario del cuerpo de rechazar un riñón trasplantado.
<b>equipo de atención médica</b>	Todas las personas responsables de planificar su atención y que le ayudan a sobrellevar la enfermedad renal y la insuficiencia renal. Su equipo de atención médica puede incluir a su nefrólogo, profesional, enfermero, técnico en diálisis, dietista, trabajador social, coordinador de trasplantes y cirujano de trasplantes. Usted también es un integrante importante de su equipo de atención médica.
<b>equipo de diálisis</b>	Un equipo especial que utiliza un riñón artificial para filtrar los productos de desecho y el líquido adicional de la sangre.
<b>gérmenes</b>	Organismos microscópicos como las bacterias o los virus.
<b>glóbulos rojos</b>	Las células del cuerpo que transportan oxígeno a todas las partes del cuerpo. Una pérdida de glóbulos rojos puede causar anemia.
<b>hemodiálisis</b>	Uno de los tipos básicos del tratamiento de diálisis. En la hemodiálisis, se eliminan los productos de desecho y el líquido adicional de la sangre a través de un equipo de diálisis.
<b>hormonas</b>	Sustancias químicas producidas por diferentes glándulas y órganos, incluidos los riñones, para provocar determinadas respuestas en el cuerpo.
<b>insuficiencia renal</b>	La etapa de la enfermedad renal en la que se necesita diálisis o un trasplante de riñón para permanecer con vida.
<b>medicamentos inmunosupresores</b>	Fármacos que frenan el sistema inmunitario del cuerpo para que un riñón trasplantado pueda ser aceptado. También se los llama “medicamentos antirrechazo” o “inmunosupresores”.

<b>médico especialista en trasplantes</b>	Un integrante de su equipo de atención médica que será responsable de gran parte del cuidado del trasplante. Esta persona también puede ser un nefrólogo.
<b>nefrólogo</b>	Un integrante de su equipo de atención médica que es un médico especialmente capacitado para tratar la enfermedad renal y la insuficiencia renal.
<b>presión arterial</b>	La fuerza de la sangre que empuja contra las paredes internas de los vasos sanguíneos a medida que es bombeada por el cuerpo.
<b>profesionales de práctica clínica avanzada</b>	Integrantes de su equipo de atención médica que trabajan en estrecha colaboración con sus nefrólogos, médicos especialistas en trasplantes y cirujanos. Los profesionales incluyen enfermeros de práctica clínica avanzada, auxiliares médicos y enfermeros clínicos especialistas.
<b>sistema inmunitario</b>	El sistema que tiene el cuerpo para protegerse contra los gérmenes y otros cuerpos "extraños".
<b>trabajador social</b>	Un integrante de su equipo de atención médica que está especialmente capacitado para ayudarlo a sobrellevar los problemas no médicos que pueda tener, como el estrés de una enfermedad grave.
<b>trasplante de riñón</b>	Un tipo de tratamiento para la insuficiencia renal. En un trasplante, un riñón de un donante vivo o de alguna persona que ha fallecido recientemente se coloca mediante una cirugía en el cuerpo de un paciente para que realice la función que los riñones enfermos ya no pueden realizar.
<b>virus</b>	Organismos infecciosos y microscópicos que se multiplican en las células del cuerpo.

## Las personas de mi equipo de atención médica

Nefrólogo \_\_\_\_\_

Médico especialista en trasplantes \_\_\_\_\_

Coordinador de trasplantes \_\_\_\_\_

Cirujano de trasplantes \_\_\_\_\_

Profesional de práctica clínica avanzada \_\_\_\_\_

Dietista \_\_\_\_\_

Trabajador social \_\_\_\_\_

Números de teléfono importantes \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



## Sobre la National Kidney Foundation



La National Kidney Foundation (NKF) es un integrante del equipo que trabaja entre bambalinas. La NKF ofrece programas como “Vivir bien con insuficiencia renal” para que usted y su familia puedan aprender sobre la enfermedad renal y la insuficiencia renal.

La NKF también apoya a pacientes y a servicios comunitarios, a la investigación, a la educación profesional, a la donación de órganos y a los programas de información pública.

No dude en examinar el programa “Vivir bien con insuficiencia renal” tantas veces como desee. En este programa hay seis videos y cuadernillos. Si tiene alguna pregunta, consulte con cualquier integrante de su equipo de atención médica o llame a la National Kidney Foundation en cualquier momento.

El número gratuito es **1.855.NKF.CARES (1.855.653.2273)**  
[www.kidney.org](http://www.kidney.org).

## **Agradecimientos**

La National Kidney Foundation agradece a los pacientes, clínicos, unidades de diálisis y centros de trasplantes que ayudaron a hacer que este programa fuera posible.

vivir  
**BIEN**  
con insuficiencia renal



© 2013 National Kidney Foundation, Inc. Todos los derechos reservados. 01-10-5237-BBD



National **Kidney** Foundation™

30 East 33rd Street, New York, NY 10016, [www.kidney.org](http://www.kidney.org)